

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

на диссертационное исследование Хасанзода Шахло Рахмон на тему «Сопоставительное исследование имен прилагательных в русском и таджикском языках: структура, семантика и функционирование», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика. - город Душанбе, 2026. – 666 стр.

Соответствие диссертации паспорту научной специальности. Тема настоящего диссертационного исследования соответствует паспорту научной специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика.

В повседневном сознании универсальные оценочные категории тесно связаны с особенностями национального мышления и мировосприятия. Преломляясь через культурные и ментальные установки, они приобретают ценностное содержание и эмоциональную окраску, что находит своё отражение в языке, прежде всего в его лексических средствах выражения оценки.

Исследователи неоднократно подчёркивали антропоцентрическую природу данного явления, указывая на его зависимость от действующих в конкретный исторический период норм и ценностей, характерных для определённого общества, нации, социальной группы или отдельной личности.

Категория оценки отличается многообразием критериев, лежащих в её основе, что обуславливает сложность и многоплановость описания языковых средств её репрезентации.

Актуальность данного исследования определяется значимостью и своевременностью, а также обусловлена текущими потребностями исследования синтактико-семантических параметров ключевых единиц языка. Несомненно, результаты данного исследования важны для детального определения существующих проблем адекативного класса слов.

Степень научной новизны результатов диссертации и положения, выносимые на защиту. Научная новизна данного диссертационного исследования определяется, во-первых, его сопоставительным характером (русского и таджикского языков), во-вторых, тем, что объем исследованного материала относящийся только к одной части речи (рассматриваются имена прилагательные) позволяет сделать исследование многоаспектным и максимально детализированным, т.е. такой детальный анализ компонентного состава прилагательных позволяет выделить, с одной стороны, общие, а с другой - особенные черты соответствующих фрагментов языковой картины мира, в той или иной степени отражающие национальный менталитет того и другого народа. Результаты исследования могут способствовать дальнейшей разработке проблемы специфики восприятия действительности различными народами.

В своем исследовании Хасанзода Шахло Рахмон, проанализировав в сопоставительном аспекте адекативный класс слов русского и таджикского

языков с точки зрения их семной структуры, выявила и сопоставила основные парадигматические оппозиции адекативного класса слов русского и таджикского языков. Диссертант на основании проведенного серьезного и детального анализа вынесла достоверные положения на защиту.

Степень изученности научной темы. Следует подчеркнуть, что автор диссертации, анализируя проблему частей речи, особенно категорию прилагательного, опиралась на труды ряда исследователей, среди которых В.В. Виноградов, С. Степанов, Ю.А. Рубинчик, И.Н. Березин, В.Г. Гак, С. Матрбов, В. Расторгуева, И. Королева, Е.Э. Бертельс, Л. Жирков, а также отечественные ученые — Ш. Рустамова, Н. Масуми, Ш. Ниёзи, С. Ализода, Б. Ниёзмухаммадова, Л. Бузургзода, Д.Т. Тоджиева, М.Н. Косимову, А. Мирзоева, Р. Гаффорова, С. Халимова, К. Шукурову, С. Арзуманова, О. Джалолова и др..

Шахло Рахмоновна рассматривая различные аспекты имени прилагательного в таджикском языке особое внимание уделяет работам Ш. Н. Ниёзи «Исм ва сифат дар забони тоҷикӣ» (1964), где рассматриваются вопросы о степенях сравнения адекативной лексики, о переходных явлениях относительных прилагательных в качественные, об адекативации причастий. В работе также исследованы синтаксические функции имен прилагательных, которые, по мнению диссертанта, в предложении выступают преимущественно определениями, а также в зависимости от контекста могут выполнять функции сказуемого. Описывая проблемы деривационного потенциала имен прилагательных таджикского языка, диссертант рассматривает работу Э. Шоева «Суффиксальное словообразование относительных имен прилагательных в современном таджикском литературном языке (на примере суффикса -и / -ги / -ви...)» (1985), подчеркивая, что данная работа характеризуется узкой направленностью и освещает вопросы функционирования одного из словообразовательных ресурсов адекативной лексики таджикского языка.

Диссертант цитирует работы Л.В. Успенской, А.И. Королевой, И.Б. Мошеева, Х.Э. Исмаиловой, С.М. Тиллоевой, М.Т. Джабборовой, М. Б. Нағзибековой, Р. М. Султановой и других ученых изучавших характеристики имен прилагательных русского и таджикского языков в сопоставительном плане. Между тем оценочная лексика в ряде вышеприведенных работ, недостаточно описана как системное явление, не до конца выявлены типы единичных описательного характера и их компоненты, их соотносительность с действительностью и коннотации. Именно, сопоставительное исследование и описание языковых средств прилагательного позволяют выявить черты сходств и различий, точки соприкосновения адекативного класса слов в системах русского и английского языков и, следовательно, соответствия национальных культур.

В своем исследовании, Хасанзода Шахло Рахмон, на основании синхронного сопоставительного анализ определила общие и характерные признаки лексико-семантических групп прилагательных в русском и таджикском языках. Для достижения этой цели диссертант использовала метод сплошной выборки из авторитетных толковых словарей и выделила характеристики прилагательных в русском и таджикском языках, определив

количественный состав определенных групп сопоставленных по их структуре, взаимосвязи с близкими по семантике группами прилагательных.

Объем и структура диссертации. Диссертационное исследование состоит из введения, пяти глав, заключения, списка использованной литературы и приложения.

Во введении автор диссертации обосновала актуальность выбранной темы, определила степень её разработанности, охарактеризовала связь исследования с научными программами и направлениями, а также уделила особое внимание формулировке цели и задач работы. Шахло Рахмон отметила, что объектом исследования является адъективный слой лексики таджикского и русского языков как элемент их морфологической системы, тогда как предмет исследования включает структурные, семантические и функциональные особенности класса прилагательных в этих языках.

Первая глава **«Грамматическая природа имен прилагательных в русском и таджикском языках»**, состоящая из четырех разделов, посвящается широкому спектру вопросов, затрагивающих грамматические аспекты адъективного класса слов, прежде всего теоретическим предпосылкам изучения прилагательных в двух языках, истории их выделения в самостоятельную часть речи. Особое внимание уделяется грамматическим особенностям имен прилагательных в двух языках, их словообразовательному потенциалу и функциональной омонимичности, а также прагматической парадигме.

Первый раздел данной главы **«Имя прилагательное в истории лингвистических учений и его место в системе частей речи русского и таджикского языков»** – посвящён ретроспективному анализу становления частеречной системы и выделения морфологии в качестве составляющей грамматики двух языков.

Автор диссертации указывает, что морфологическая система таджикского языка окончательно сформировалась лишь в XX веке. Впервые классификация лексики таджикского языка по частям речи была предложена Саидризо Ализодой в труде «Таджикская морфология и синтаксис» («Сарфу нахви тоҷикӣ»). В данной работе выделяются девять частей речи: имя (ном), прилагательное (сифат), числительное (адид), местоимение (замир), глагол (феъл), наречие (зарф), предлог (одот), союз (робита) и междометие (асвот).

Во втором разделе первой главы **«Типология грамматических категорий имени прилагательного в русском и таджикском языках»** даётся характеристика присущих адъективному классу слов грамматических категорий.

В третьем разделе первой главы, озаглавленном **«Степени качества имён прилагательных в сопоставляемых языках»**, анализируется один из общих признаков прилагательных в обоих языках — категория степени сравнения. При этом подчёркивается, что в таджикском языке данная категория выступает как единственная самостоятельная категория, присущая классу прилагательных.

Четвертый раздел первой главы **«Функциональная омонимичность имён прилагательных и других частей речи в русском и таджикском языках»** посвящён одной из актуальнейших проблем современной лингвистики – проблеме переходности в морфологии.

Особое внимание уделяется анализу случаев, когда прилагательные в

зависимости от контекста могут выполнять функции других частей речи, что свидетельствует об их функциональной гибкости и размытости границ между лексико-грамматическими классами. В работе также проводится сопоставительный анализ подобных явлений в русском и таджикском языках, позволяющий выявить как общие закономерности, так и специфические особенности каждого из них.

Во второй главе, озаглавленной **«Деривационный потенциал имён прилагательных в русском и таджикском языках»** и состоящей из четырёх разделов, анализируются словообразовательные типы адъективов в сопоставляемых языках, выявляются основные модели морфологического словообразования, а также осуществляется количественный анализ, позволяющий определить степень представленности каждой из выделенных моделей.

В первом разделе — **«Словообразование как самостоятельная отрасль языкознания»** — даётся краткий обзор становления морфемики и словообразования как отдельных направлений лингвистической науки. Подчёркивается, что словообразование по своей природе занимает промежуточное положение, будучи тесно связано как с лексической системой языка, так и с его грамматическим строем.

Во втором разделе — **«Непроизводные имена прилагательные в системе двух языков»** — рассматриваются единицы с немотивированной основой. Отмечается, что в качестве основного эмпирического материала исследования использована картотека прилагательных таджикского языка, сформированная методом сплошной выборки на основе «Таджикско-русского словаря».

В третьем разделе **«Механизмы морфологического типа словообразования адъективного пласта лексики»** анализируются деривационные возможности прилагательных, реализуемые посредством аффиксации и словосложения. Особое внимание уделяется выявлению продуктивных словообразовательных моделей, определению их структурных особенностей, а также сопоставлению их функционирования в русском и таджикском языках. Рассматриваются типы аффиксов, участвующих в образовании прилагательных, их семантическая нагрузка и роль в формировании новых лексических единиц. Кроме того, проводится анализ степени продуктивности различных способов словообразования и их вклада в расширение адъективного фонда обоих языков.

Третья глава **«Семантический потенциал качественных имён прилагательных: рациональные адъективы»**, которая содержит три раздела, посвящена теоретическим основам изучения семантических возможностей адъективного класса слов, рассматриваются вопросы системности лексики, проводится лексико-семантический анализ рациональных прилагательных.

В первом разделе данной главы **«Теоретические предпосылки изучения семантики имён прилагательных»** проводится обзор и систематизация научной литературы, освещающей вопросы семантической природы и таксономии адъективного класса слов в сопоставляемых языках. Особое внимание уделяется анализу существующих подходов к интерпретации семантики прилагательных, а также выявлению основных критериев их типологизации. Рассматриваются различные концепции, касающиеся семантической структуры прилагательных, их

лексико-семантических групп и особенностей функционирования в языковой системе. Кроме того, обобщаются теоретические положения, лежащие в основе дальнейшего исследования, и определяется методологическая база работы.

В остальных разделах автор проводит детальный лексико-семантический и компонентный анализ выявленных в ходе классификации лексико-семантических групп, направленный на установление их внутренней структуры, семантических признаков и принципов организации. Важное внимание уделяется выявлению дифференциальных и интегральных сем, определяющих специфику каждой группы, а также анализу их функциональных особенностей в системе языка. Кроме того, рассматриваются закономерности взаимодействия данных групп и их роль в формировании общей семантической картины адекватного пласта лексики.

Четвёртая глава **«Семантический потенциал качественных имён прилагательных: эмпирические адеквативы»** состоит из пяти разделов.

В разделе 4.1 **«Лексико-семантическая группа прилагательных зрительного восприятия»** в процессе анализа визуальных адеквативов (прилагательных зрительного восприятия) выделены несколько лексико-семантических подгрупп, в частности колоративные и параметрические прилагательные.

4.2. **«Семантика прилагательных тактильного восприятия».** В системе эмпирических адеквативов тактильной перцепции диссертант выделяет четыре основные группы обозначений: а) фактурные, б) температурные, в) характеризующие консистенцию и состояние, г) отражающие воздействие на человека.

К данной подгруппе отнесены наиболее частотные прилагательные русского языка, в том числе: *мягкий, шелковистый, вязкий, липкий, липучий, клейкий, тягучий, зыбкий, густой, жидкий, твёрдый, жёсткий, чёрствый, сыпучий, плотный, рыхлый, пористый, гибкий, упругий.*

4.3. **«Семантическая структура прилагательных вкусовой характеристики. Лексико-семантическая группа адеквативов, обозначающих вкусовое восприятие».** представлена в сопоставляемых языках рядом наиболее употребительных единиц: *сладкий – ширин, лазиз, болаззат; қандин; горький – талх, тунд; кислый – тури, турирмаза; солёный – шур; пресный – бенамак; приторный – гализ, багоят ширин; терпкий – данд; вкусный – лазиз, бомаза, хуштаъм; невкусный – бемаза, белаззат; пикантный – сердурвор, тез, тунд; пряный – тунду тез, тундбуи, дурвордор; лакомый – ширин, хуихур, бомаза; смачный – хуштаъм, болаззат; острый – талх, тунд.*

4.4. **«Семантика прилагательных одорической и аудиальной перцепций».** В результате сплошного анализа лексикографических источников сформирован корпус лексики русского и таджикского языков, включающий качественные прилагательные, отражающие специфические признаки рассматриваемых перцептивных сфер. Отобранные единицы систематизированы в виде лексико-семантических групп адеквативов, характеризующих обонятельное восприятие.

4.5. **«Лексико-семантическая группа прилагательных, характеризующих внешний облик человека».** Автор диссертации в проведённом

семантическом анализе установила широкий круг признаков, выражаемых качественными прилагательными, формирующими данную ЛСГ. В её структуре выделено значительное количество подгрупп, что обусловлено многоаспектностью описания внешности человека: учитываются не только параметры фигуры, роста, головы и глаз, но и такие элементы, как нос, рот, щёки, лоб, губы, зубы, брови и волосы.

Пятая глава **«Функциональный потенциал прилагательных в русском и таджикском языках»** направлена на исследование семантической организации адъективных единиц, их функционально-стилистических характеристик, особенностей употребления в художественном тексте, а также проблем адекватной передачи при переводе с одного языка на другой.

В первом разделе пятой главы — **«Формирование семантической структуры адъективной лексики в русском языке»** — осуществляется компонентный анализ доминант лексико-семантического поля, выявленных в предыдущей главе, включая их базовые идентификаторы и единицы ближней периферии: красный, тяжёлый, тёплый, сочный, ароматный, красивый, скромный, новый, большой, высокий, хороший, главный, маленький.

Во втором разделе — **«Формирование семантической структуры адъективной лексики в таджикском языке»** — автор проводит компонентный анализ наиболее частотных единиц соответствующих лексико-семантических групп, рассмотренных ранее, среди которых адъективы асосӣ, борик, дурушт, тез, хушбӯй, хуб, фарбеҳ и хароб.

В третьем разделе пятой главы **«Функциональные особенности прилагательных русского и таджикского языков»**, Хасанзода Шахло Рахмон анализирует специфику функционирования качественных адъективов в художественных текстах русского и таджикского языков, рассматривает особенности их межъязыковой передачи, а также определяет их функции и коммуникативно-стилистическую роль в речи.

В заключительной части диссертационного исследования диссертантом обобщены и систематизированы основные результаты. В частности, адъективный класс слов обоснован как самостоятельная грамматическая категория, определён его статус в системе именных частей речи. С опорой на метод типологического анализа выявлены и описаны грамматические признаки адъективов, обладающих собственным комплексом лексико-грамматических характеристик в русском и таджикском языках. Установлено, что словообразовательный потенциал прилагательных в сопоставляемых языках преимущественно реализуется посредством морфологического способа, при этом определена количественная репрезентация словообразовательных типов. Итоговые результаты исследования диссертант представила в виде 32 обобщённых положений.

Научная, практическая, экономическая и социальная значимость диссертации.

Практическая значимость исследования обусловлена возможностью интеграции его результатов в образовательный процесс при обучении таджикоязычных студентов русскому языку, а русскоязычных — таджикскому языку как иностранному (в рамках дисциплин по теории языкознания,

лексикологии, стилистике, теории и практике перевода и др.). Материалы диссертации могут быть востребованы при разработке новых, а также при обновлении и переиздании существующих толковых и двуязычных словарей (таджикско-русских и русско-таджикских). В качестве перспективного направления выступает создание специализированного двуязычного словаря оценочной лексики.

Таким образом, научная новизна настоящего диссертационного исследования обусловлена, во-первых, его сопоставительным характером (на материале русского и таджикского языков), во-вторых, выбором в качестве объекта анализа одной части речи — имён прилагательных, что позволило обеспечить комплексность и высокую степень детализации исследования. Детальный компонентный анализ адъективной лексики даёт возможность выявить, с одной стороны, универсальные, а с другой — специфические особенности соответствующих фрагментов языковой картины мира, отражающих национально-культурную специфику и менталитет носителей обоих языков. Полученные результаты могут служить основой для дальнейшего изучения проблемы своеобразия восприятия действительности представителями различных лингвокультур.

Кроме того, выводы, сформулированные по итогам исследования, способствуют восполнению и уточнению теоретической базы в области частей речи обоих языков и могут служить фундаментом для разработки сопоставительной грамматики русского и таджикского языков, а также грамматики таджикского языка. Составленный на основе собранного языкового материала словарь адъективной лексики русского и таджикского языков, включающий свыше 10 тысяч словарных статей, представляет собой значимый лексикографический ресурс и может быть использован при создании различных типов словарей, в частности словаря эпитетов и словаря синонимов. Накопленный обширный языковой материал обладает высокой прикладной ценностью и может быть эффективно применён в преподавании словообразования, морфологии, лексикологии, стилистики, а также теории и практики перевода, включая курсы современного русского и таджикского языков.

Автореферат диссертации в полной мере соответствует её основному содержанию. По теме исследования опубликовано 47 научных работ, из которых 21 статья размещена в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан и ВАК при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации. В указанных публикациях отражены ключевые аспекты проблематики, содержание и наиболее значимые результаты проведённого исследования. Автореферат и опубликованные труды диссертанта адекватно и в достаточной степени репрезентируют основное содержание диссертации.

В целом характеризуя выполненное исследование, следует подчеркнуть, что Хасанзода Ш.Р. представила на рассмотрение диссертационного совета высококачественную научную работу. Автор проявила себя как компетентный, эрудированный и самостоятельный исследователь, обладающий сформированным научным мышлением.

Соответствие диссертации требованиям Комиссии.

Диссертационное исследование Хасанзода Шахло Рахмон полностью соответствует требованиям Высшей аттестационной комиссии при Президенте Республики Таджикистан.

Автореферат диссертации на тему «Сопоставительное исследование имён прилагательных в русском и таджикском языках: структура, семантика и функционирование», представленной на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика, отвечает требованиям Порядка присуждения учёных степеней, утверждённого Постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 июня 2021 года № 267.

Материалы, привлечённые из различных источников, представлены в достаточном объёме и эффективно обосновывают положения автора, что свидетельствует о научной обоснованности и достоверности проведённого исследования. Вместе с тем, отмечая несомненные достоинства диссертационной работы, её практическую значимость и научную новизну, представляется необходимым указать на отдельные недостатки и сформулировать ряд пожеланий.

1. В первой главе «Грамматическая природа имен прилагательных в русском и таджикском языках», в четвертом разделе «Функциональная омонимичность имен прилагательных и других частей речи в русском и таджикском языках» диссертант, используя значение функциональной омонимии этимологически родственных слов, совпадающих по звучанию и написанию, но относящиеся к разным частям речи не раскрывает это явление в русском языке;

2. В первом разделе третьей главы «Теоретические предпосылки изучения семантики имен прилагательных» проводится обзор и систематизация научной литературы, освещающей вопросы семантической природы и таксономии адъективного класса слов в сопоставляемых языках. В основе таксономии лежит процедура вычленения в тексте лингвистических единиц и изучения их свойств через изучение их порядка и распределения. Диссертант упоминает это явление без сравнительного анализа.

3. В первом параграфе третьего раздела третьей главы «Лексико-семантическая группа антропоцентрических прилагательных» диссертант ограничивается описательным методом, основанном на выявлении синонимических рядов, представляющих собой систему, все члены которой зависят друг от друга. Вероятно, потому что подобная дифференциация лексики, как правило, свойственна языкам с древней традицией книжной культуры.

4. В третьем разделе пятой главы «Функциональные особенности прилагательных русского и таджикского языков» выявляются особенности функционирования качественных прилагательных в текстах русских и таджикских художественных произведений, особенности их передачи на другой язык, определяются функции и роль адъективов в речи. Диссертант, описывая роль адъективов в речи не дает четкого деления речи и текста.

5. В художественной литературе стала традиционной стилистическая адаптация прилагательных – эпитетов, используемых в описаниях. Однако диссертант не в полную меру использует данную адаптацию в приводимых примерах, в частности при описании функциональных особенностей прилагательных русского и таджикского языков (глава 5, раздел 3).

Отмеченные замечания и выявленные недостатки в целом не снижают высокого уровня и положительной оценки диссертационного исследования и не оказывают существенного влияния на его научную ценность как работы, представленной на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика.

С учётом изложенного, диссертационное исследование Хасанзода Шахло Рахмон на тему «Сопоставительное исследование имён прилагательных в русском и таджикском языках: структура, семантика и функционирование» отвечает установленным требованиям и заслуживает присуждения учёной степени доктора филологических наук по специальности 6.2.14. Типологическая и контрастивная лингвистика.

Рецензент: Доктор филологических наук,
профессор кафедры «Языкознания и
сопоставительной типологии

ГОУ «Худжандский государственный
Университет имени академика
Бободжона Гафурова»

Азимова Матлюба Нуритдиновна

«02» мая 2026 г.

734025 Республика Таджикистан
город Худжанд, ул. И. Сомони 20, кв 41
Моб.: 92 646 80 55;
E-mail: usmonova.rukhshona@mail.ru

подпись Азимовой М.Н.

«Заверяю»

Начальник Департамента по кадрам
и специальным вопросам



Сайдуллозода З. С.

Адрес учреждения

735700, Республика Таджикистан
Город Худжанд, проезд Мавлонбекова 1
Телефон: 3422 6 52 73
Email: rector@hgu.tj.

«05» мая 2026 год